

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



3ENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
I KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZIA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

12/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. február 9.

A Bíróság C-226/04. és C-228/04. sz. egyesített ügyekben hozott ítélete

La Cascina Soc. coop. arl és Zilch kontra Ministero della Difesa és társai, valamint Consorzio G. f. M. kontra Ministero della Difesa és társai

A BÍRÓSÁG ELSŐ OLYAN ÍTÉLETE, AMELY SZERINT KIZÁRHATÓK A KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁSBÓL AZON SZOLGÁLTATÓK, AKIK NEM RENDEZTÉK TÁRSADALOMBIZTOSI JÁRULÉK- ÉS ADÓFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉGEIKET

A Bíróság meghatározza a kötelezettségek utólagos rendezésének feltételeit.

A La Cascina, a Zilch és a G.f.M társaságok ajánlatot nyújtottak be az olasz védelmi minisztériumnak az olasz gazdasági- és pénzügy-minisztériummal egyetértésben a védelmi minisztérium szervezetei és osztályai részére nyújtandó étkeztetési szolgáltatásokra vonatkozóan 2002. decemberében közzétett ajánlati felhívására.

Az ajánlatkérő 2003-ban kizárta az eljárásból a társaságokat azon az alapon, hogy a La Cascina és a G.f.M. nem rendezte a munkavállalókkal kapcsolatos társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettségét, valamint a Zilch társaságot azon az alapon, hogy nem rendezte adófizetési kötelezettségét.

A fenti három társaság kérte e határozat hatályon kívül helyezését. A La Cascina és a G.f.M. előadta, hogy a társadalombiztosítás felé fennálló tartozásukat utólag rendezték. A Zilch arra hivatkozott, hogy az adófizetés tekintetében rendezte helyzetét, mivel adóamnesztiában, illetve adókedvezményben részesült.

A Tribunale amministrativo regionale del Lazio azt kérdezte az Európai Közösségek Bíróságától, hogy 1) mely időpontban kell a szolgáltatót úgy tekinteni, hogy a közbeszerzési eljárásban való részvétele érdekében eleget tett társadalombiztosítási járulék- és adófizetési kötelezettségének, 2) mely időpontban kell a szolgáltatónak bizonyítania e kötelezettségei teljesítését és 3) a

közbeszerzési szerződésekről szóló irányelv¹ értelmében eleget tett-e vagy sem kötelezettségeinek az a szolgáltató, aki késedelembe esett a társadalombiztosítási járulék- és adófizetési kötelezettségei teljesítésével, részletfizetési kedvezményt kapott az illetékes hatóságoktól e járulékok, illetve adók teljesítésére vagy a társadalombiztosítási járulék-, illetve adófizetési kötelezettségei fennállását vagy összegét vitatva közigazgatási vagy bírósági jogorvoslással élt.

A Bíróság először is megjegyzi, hogy a közbeszerzési szerződésekről szóló irányelv kimerítő felsorolásban hét olyan okot állapít meg, amely a közbeszerzési eljárás résztvevőjének kizárását vonja maga után, és amelyek között szerepel azon jelentkezők kizárása, akik nem tettek eleget társadalombiztosítási járulék-, valamint adófizetési kötelezettségeiknek. A szabályozás a tagállamokra bízta azt, hogy alkalmazzák-e az egyes kizárási okokat, azonban újakat nem írhatnak elő.

Az irányelv nem tartalmazza a „nem tesz eleget kötelezettségének” kifejezés meghatározását, ennél fogva visszautal a nemzeti szabályokra. Ezért a tagállamok hatáskörébe tartozik a szóban forgó adózási és társadalombiztosítási kötelezettségek tartalmának és hatályának, valamint a teljesülésükhöz szükséges feltételek meghatározása.

Következésképpen a tagállamoknak kell meghatározniuk azt a határidőt, amelyen belül az érdekelteknek meg kell fizetniük tartozásaikat, amely a részvételi kérelem benyújtásának határnapjától a közbeszerzési szerződés odaítélését közvetlenül megelőző időpontig terjedhet². Az átláthatóság és egyenlő bánásmód elve megköveteli, hogy e határidőt a lehető legnagyobb pontossággal meghatározzák és közzétegyék.

Ezért elvben azt a jelentkezőt kell úgy tekinteni, hogy eleget tett kötelezettségeinek, aki a határidőn belül teljes mértékben megfizette a kötelezettségeinek megfelelő összeget. Ellenkező esetben e határidőn belül bizonyítania kell, hogy a nemzeti jogban meghatározottakhoz hasonló adóamnesztiában részesült, javára méltányossági intézkedést hoztak, közigazgatási megállapodást kötött vagy jogorvoslással élt.

A közösségi joggal összeegyeztethető az a nemzeti jogszabály, amely ezekben az esetekben úgy tekinti, hogy a résztvevő rendezte kötelezettségeit.

¹ A közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1. o., magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 1. kötet 322. o.) 29. cikke.

² E határidő egyebek mellett lehet a közbeszerzési eljárásban való részvételi kérelem beadásának határnapja, az ajánlattételre szóló felhívás elküldésének időpontja, a résztvevők ajánlatainak benyújtására nyitva álló határnap, az ajánlatok ajánlatkérő általi elbírálásának időpontja vagy akár a közbeszerzési szerződés odaítélését közvetlenül megelőző időpont.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: CS, DE, EL, EN, ES, FR, HU, IT, SK, NL, PL

Az ítélet teljes szövege a Bíróság honlapján található.

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=hu>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028